

# El Eco de Navarra

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

## SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes . . . . . 5 reales  
Tres meses . . . . . 14 »  
Seis meses . . . . . 27 »  
Doce meses . . . . . 50 »

ULTRAMAR.

Seis meses . . . . . 60 reales.  
Doce meses . . . . . 100 »

PAGO ADELANTADO.

## SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . . . . 16 rea  
Seis meses . . . . . 30 »  
Nueve meses . . . . . 44 »  
Doce meses . . . . . 56 »

EXTRANJERO.

Tres meses . . . . . 47 reales  
Seis meses . . . . . 92 »

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 14 de Febrero de 1893.

## CARTA PASTORAL

del Excmo. é Ilmo. Señor Obispo de Pamplona con motivo de la Santa Cuaresma del presente año.

NOS EL DR. D. ANTONIO RUIZ-CABAL Y RODRIGUEZ, POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SANTA SEDE APOSTÓLICA, OBISPO DE PAMPLONA, ETC.

A nuestros muy amados hijos el Dean y Cabildo de la Santa Iglesia Catedral, Prior y Cabildo de la Real Iglesia Colegiata Regular de Santa María de Roncesvalles, Arciprestes, Párrocos, Clero secular y regular, y fieles de la Diócesis, salud en Nuestro Señor Jesucristo.

*Non est alius Deus quam tu, cui cura est omnibus.*

No hay otro Dios sino Tú, que cuidas de todas las cosas.

(SAP. CAP. 12. VER. 13.)

Uno de los mayores peligros que corre la Sociedad en nuestros días, amados hijos, reconoce sin duda por origen el afán general de novedades: siendo bastante para afiliarse á una escuela, ó abrazar una teoría desconocida, el que presente un carácter nuevo; ó difiera de lo que hasta ahora se enseñó.

Y no es que estemos en modo alguno reñidos con los adelantos modernos; antes por el contrario, aprobamos y bendecimos con la Santa Iglesia todos los progresos legítimos en los diversos órdenes de la vida social y de la vida individual: como igualmente aplaudimos los nuevos y casi maravillosos inventos de las ciencias físicas y naturales, que han producido el desarrollo admirable en general de la industria, del comercio y de las artes en nuestros propios días.

Lo que no aplaudiremos jamás es que sin examen previo, ni el estudio necesario, se desprecie todo lo antiguo, solo por serlo: á la vez que, sin discreción alguna, se abraza todo lo nuevo, solo por espíritu de moda.

Los hombres inquietos y novadores, no contentos con haber introducido reformas trascendentales en el orden político y civil, cuya importancia y ventajas para los pueblos no estamos llamados á discutir. han pasado al orden económico, donde parece que asientan sus reales; y tales teorías enseñaron que, alhagando á muchos, han apuntado la división mas profundas entre unas y otras clases de la sociedad: esto es, entre los ricos y los pobres; los propietarios y los obreros: los representantes del capital y los del trabajo. Llegaron á turbar las relaciones que entre unos y otros existieran; y se han propuesto establecer otras, prescindiendo por completo del Evangelio. Las nuevas doctrinas preocupan actualmente á los hombres pensadores. Las cuestiones apuntadas etsan sobre el tapete en todos los Estados de Europa: y entretanto el socialismo en aumento inspira serios temores en todos los pueblos. Esta situación es la que ha motivado en época no lejana la luminosa Encíclica «*Novarum rerum*,» de nuestro Santísimo Padre el Papa Leon XIII, en la cual tan magistralmente se resuelve con el criterio cristiano la llamada «Cuestion social.»

Siguiendo las enseñanzas y los consejos del Augusto Pontífice, y ya que con motivo de la Santa Cuaresma hemos de dirigiros esta carta, exppresion de la palabra del Ministerio, os hablaremos de los puntos capitales, y de los fundamentos sólidos, cuya inteligencia dispone á los espíritus ya para aceptar gustosos y llenos de entusiasmo, como tabla de salvacion en el naufragio que amenaza, las soluciones propuestas por el Romano Pontífice en la encíclica antedicha; y que bien pudiera llamarse evangélicas y racionales, como inspiradas por la Fe, al mismo tiempo que por la razon natural; ya tambien para des-

echar las soluciones insuficientes, que la ciencia económica moderna sensualista inspiró á los novadores, empeñados en prescindir completamente de la Religión.

I.

«Esta es la vida eterna: el que te conozca como verdadero Dios, y á tu Hijo, que has enviado á la tierra.» (1) Así habla Jesucristo, Verbo eterno de Dios, hecho hombre, dirigiéndose al Padre, y enseñando á la vez al mundo acerca de su mision á la tierra. Por esta razon fué siempre empresa de la Religión Cristiana aleccionar á los hombres, á fin de que conocieran menos imperfectamente á la Divinidad; y tanto más, cuanto que esta inteligencia no ya solo es la base firme del recto sentir en el orden especulativo ó teórico; sino tambien la fuente de donde brota la moralidad verdadera en el orden práctico.

Deplorable es el tenaz empeño de la incredulidad en todos los tiempos, tratando de desfigurar la nocion verdadera de Dios. Ya que no se atrevieron á impugnar su existencia rotundamente, como el impio de que habla la Escritura, (2) le negaron sus atributos, y cercenaron sus excelencias, destruyendo su concepto por completo. Porque, á la verdad, no puede ser Dios verdadero aquel, que no es justo, y que no es pródigo: en una palabra, que no es infinitamente bueno. Así que, confesar de una parte la existencia de Dios, y de otra no admitir su bondad, su justicia, y su providencia, que se extiende á todas las cosas, es negarle por completo. (3)

Por otra parte todos los argumentos, que suelen emplearse para demostrar la existencia de Dios, confirman á la vez sus perfecciones infinitas; pero de un modo especial la Providencia, ó sea Su intervencion en el gobierno del mundo, que há creado con su poder; conserva por medio de leyes para ello establecidas; dirigiendo todas las cosas á los fines, que se propuso; que son ciertamente dignos de El mismo.

Y en efecto, que con solo fijar nuestra mirada en la esfera celeste, y contemplar la ley de la gravitacion, y la de la atraccion de los astros; ó estudiar en nuestro propio planeta las reglas fijas y movimientos constantes de rotacion sobre su eje, y de traslacion alrededor del sol, ó examinar nuestros propios cuerpos, y todo lo que fuera de nosotros acontece, nos vemos obligados á confesar en alta voz que hay un Dios, cuya Providencia infinita se extiende á todas las cosas. Y este orden admirable del universo es bastante por sí solo para testificar de la Superioridad inmensa de esa Inteligencia poderosa que todo lo dispone; y de ese Poder infinito que todo lo realiza. Las combinaciones tan múltiples, que se llevan á cabo en todos los seres, y particularmente en los organismos vivientes, y la marcha regular, que se advierte en ellos, reflejan la existencia del vasto plan preconcebido; mostrando que un Director sapientísimo y Potente aplica las fuerzas, que existen en toda la Naturaleza.

El lenguaje mudo, á la vez que lleno de elocuencia de la creacion entera, escuchado por el Sabio, le hizo hablar inspiradamente «no hay más Dios que tú, que tienes cuidado de todas las cosas; y tu Providencia, ¡oh Padre! lo gobierna todo.» (4) El que niega esta verdad tan clara, decia Clemente de Alejandria, niega la existencia misma de Dios: (5) y mas que demostracion necesitaria castigo el que pidiera se le probara. (6) La Religión entera caería por su base si nó hubiera Providencia: ¿pues qué relaciones podrian darse entre Dios y los hombres, si Aquel para nada cuida de éstos, prescindiendo com-

pletamente del mundo? En tal caso Dios sería nulo para el hombre: y entre ambos por consiguiente no habria vínculo de Religión. Pero sin ésta tampoco puede darse sancion para la moral, cuyo orden quedaria reducida á palabra vana, y sin sentido alguno.

Mas este absurdo fué rechazado siempre por todos los pueblos; que, al recurrir á la Divinidad por medio de ruegos y oraciones, al ofrecerle sacrificios, al dedicarle templos, estaban persuadidos de que Dios no se hacia sordo á aquellas súplicas; sino más bien era aplacado por las victimas, y complacido por el culto y la adoracion; ó lo que es lo mismo, que no era indiferente á los actos buenos ó malos de los hombres.

Además, así como todo efecto supone causa, y la existencia de la criatura manifiesta á la razon la existencia del Criador, así tambien el orden y concierto de todas las partes, que constituyen la creacion, aun tratándose de las cosas más pequeñas, revelan la sabiduría, la bondad, el poder y la presencia de aquel que, como dice el espíritu Santo, «*attingit á fine usque in finem, disponens omnia fórtiter suaviterque.*» (1)

Por otra parte es evidente que todas las cosas del mundo, siendo contingentes y limitadas, no han podido existir sino en virtud de una creacion, que sea obra de la voluntad y del poder de Dios; y esa misma voluntad creadora es la que ha podido fijar á cada uno de los seres su vida, su duracion, y sus atributos: por esto se dice con razon que la conservacion de los seres es una creacion continuada. La dependencia de las criaturas respecto del Criador no es menos despues de creadas, que en el momento de recibir la existencia; de tal manera que por un mismo acto divino, han sido sacadas de la nada, y son conservadas en su propio ser y actividad. Así que ejerce el Señor soberania absoluta sobre todos; y tratándose de los seres libres, aun sobre los actos de estos; como Autor de toda la realidad y eficacia; entrando en sus designios divinos, las mismas operaciones de los seres inteligentes y perfectos.

Pero no se entienda por esto que la doctrina católica, acerca de la Providencia con su prescencia infalible, lastima en lo más mínimo los actos libres del hombre; pues el concurso de Dios, segun ella, dá á esos actos su plena libertad. Por esto decia Bossuet: «La prescencia inmutable é infalible de Dios, y la libertad de todos los actos humanos son dos verdades importantes, que se demuestran con argumentos ineluctables. De una parte quien conoce á Dios infinitamente sabio, poderoso, y bueno no puede dudar de su Providencia: y de otra, quien se conozca á sí propio está seguro de su libertad, de manera que se siente facultado para elegir una ú otra cosa á su placer.»

Á lo más podrá suceder que nuestra limitacion intelectual no alcanzara á conciliar aquellas dos grandes verdades: lo cual equivaldria á ignorar el medio por donde Dios conduce nuestra libertad. ¿Y por ventura es el único secreto, que no penetra nuestra pobre razon? Dificultad ofrece y no pequeña la conciliacion de la prescencia divina con libertad del hombre; pero no es lógico inferir que la una es contraria de la otra, siendo ya las dos evidentes; aunque no sepamos explicar su enlace: lo lógico es no abandonar verdades claramente conocidas, por más que haya dificultad en armonizarlas; pues asidos los dos extremos de la cadena, poco importa que no se vea el medio, por donde se continúa el eslabonamiento.

II.

Pero si todos los sucesos, lo mismo aquellos, que obedecen á las leyes generales de la naturaleza, como los otros, que constituyen excepciones de

las mismas, y son verdaderos milagros, se devuelven conforme al plan de la Providencia, siendo Dios infinitamente justo y bueno, y deseando por tanto que todos los hombres sean salvos ¿cómo es que la felicidad y la dicha sonrien frecuentemente á los que viven en el crimen; y al mismo tiempo el dolor y la desgracia toman posesion del hogar del hombre bueno y virtuoso? ¿Cómo se concede abundantemente la gracia de la Fé, y de la Penitencia, que abre las puertas del Cielo y de la eterna salvacion, á algunos que resistian, como Saulo y Agustín, haciéndose indignos de ella, y á la vez parece como que se escatima á algunos gentiles, que viven honestamente, practicando los preceptos de la Ley natural?

¡Ah, amados hijos! Dios misericordioso sobre todo, como dice el Salmo (1) no castiga todas las culpas del hombre, como podria hacerlo, sin faltar á la justicia, porque es bueno; pero premia todas las méritos, porque es justo. Mas tengamos siempre en cuenta que la razon de las recompensas principales no es la vida del tiempo; sino la vida de la eternidad. Lo que vemos, pues, que acontece en este mundo, no nos da la medida y explicacion del justo proceder de Dios, que, conceder de los secretos del alma, concede á veces acá bienes terrenos á muchos hombres, que no se han de salvar eternamente; á fin de recompensarles las virtudes naturales, que practicaron: como el patriotismo, y la beneficencia puramente humana, y otras que, no informadas en el principio sobrenatural de la Fé, no pueden tampoco tener recompensa sobrenatural y eterna.

(Se continuará.)

## Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

12 de Febrero de 1893.

Sr. Director de El Eco de Navarra.

LOS CANDIDATOS.

Primer día de Carnaval, favorecido por un tiempo hermoso, no es apropiado para que las gentes se entreguen á trabajos de los que se traducen en noticias de interés general ó en impresiones políticas; así ha ocurrido, pues, ni siquiera los ministros, por escepcion, se han visto hoy acosadas de candidatos, sin duda temerosos éstos de encontrarse con algun bromazo, propio de la fiesta.

No es esto decir que anteriormente no lo hayan llevado otros, pues por anticipado han tenido que ejercer de máscara en bastantes ocasiones los señores Sagasta y ministro de la Gobernacion.

Y aun decia anoche el jefe del Gobierno que es el primer ministerio que á estas alturas no se ha ocupado en consejo de la cuestion de candidatos. Naturalmente que todos los que oyeron tal cosa, lo calificaron de bromazo, pues convino al señor Sagasta no confesar la verdad ó ha tenido miedo de provocar esta cuestion en consejo por no esponerse á serias contrariedades, que de seguro resultarían con lps exigencias de los señores Gamazo y Montero Rios.

Ha parecido más conveniente al señor Sagasta, por lo visto, que cada ministro se entienda con él, formulándole sus pretensiones de candidatos, á fin de resolver despues sin ulterior recurso, como se dice en derecho. No deja este sistema de tener la experiencia de algunos disgustos, nacidos de los descontentos, pero al fin este es el sistema que ha prevalecido; con la autoridad del Sr. Cánovas en e partido conservador, el sistema no tendria peligros grandes; pero tratándose del partido liberal, corre mayores riesgos el Sr. Sagasta.

ASUNTOS EN TRAMITACION.

Volviendo á los asuntos del día, los ministros han despachado la correspondencia particular ó se han entregado al estudio de proyectos, principalmente de presupuestos, por ser la cuestion más importante quizá en el momento, que les preocupa.

(1) Ps. CXLIV. 9.

(1) Joan. XVII. 3.

(2) Psal. XIII. 1.

(3) S. Clem. Stromm lib. IV.

(4) Sap. XII. 13.

(5) S. Clem. lib. 4.º Stromm.

(6) ibidem lib. 5.º

(1) Sap. VIII. 1.

El salón de conferencias completamente desanimado, pues solo le han visitado unos cuantos aburridos que suelen ir allí por lo misma costumbre que otros se congregan en los cafés, y los periodistas que por obligación recorremos los círculos en busca de noticias

EL CARNAVAL.

En cambio la afluencia de gentes en las calles y paseos ha sido extraordinaria, para presenciar el paso de alegres máscaras, entre las cuales una gran minoría vestían con gusto. El dominó, el bebé, la pastega, el pierrot, el oso, la manola, el gitano, los estudiantes, marinos, clown, viejas, &c., han animado los paseos, sin ocurrir suceso saliente digno de mención, sin haber salido alguna de las comparas alegóricas políticas, que otros años llamaban la atención.

Hasta dudó que el maestro Ferreras haya encontrado al moro que todos los años le cuenta los actos del Gobierno que le parecen censurables, pues como ahora está en el poder el partido liberal, no prestará el maestro oídos a censuras, ó si se la diera procurará callarlas.

LOS SALMERONIANOS.

Los únicos que hoy dejaron a un lado la fiesta para ocuparse en lo que les conviene, son los centralistas, pues el directorio de los mismos se ha reunido en casa del señor Salmeron, acordando la propaganda electoral que han de realizar. El señor Salmeron, acompañado de varios amigos, marchará el miércoles a Zaragoza, Lérida y Barcelona.

LOS BANQUETES.

Las noticias de provincias no acusan cosa importante en los banquetes y reuniones celebrados ayer con motivo del aniversario de la proclamación de la República. En Madrid la nota dominante es que hubo entusiasmo en todas las reuniones en favor de la alianza republicana y el banquete que presidieron los señores Pi y Salmeron fué un buen ejemplo para sus correligionarios.

Los republicanos de Madrid siguen teniendo grandes esperanzas de triunfo y en verdad que ha de costar gran trabajo al gobernador librarse de una derrota.

EL BANCO.

El balance del Banco de España que hoy publica la Gaceta, no es bueno, apesar de haber aumentado bastante la suscripción de pagarés del Tesoro. Resulta un aumento de cinco millones de pesetas en los billetes que hay en circulación y la plata ha disminuido un poco.

VARIOS ASUNTOS.

Esta ya comprobada la inexactitud de que los ingleses estén artillando el cabo de Espartel, porque allí tienen su faro.

De la cuestión de los vinos no hay ninguna noticia nueva.

El presupuesto de Gracia y Justicia que presenta el señor Montero Ríos, ha de dar bastantes disgustos al Gobierno, pues con el establecimiento de los tribunales de partido no se mantienen más Audiencias que las territoriales. El asunto se discutirá en el primer Consejo de ministros que se celebre, que no será hasta el miércoles, á no ocurrir sucesos imprevistos.

Y el día no ofrece otras novedades importantes.

X.

Remitido.

«Excmo. é lltmo. Sr. Obispo de Pamplona». Mi respetable Prelado: Aunque abrigo la esperanza de que por nadie con fundado motivo, pueda ponerse en duda mi catolicismo y pluguiera al cielo que mis obras no fuesen tanto de pecador, como acordes con los principios religiosos que por gracia de Dios profeso; tampoco me duele hacer de ellos pública confesión y aun puede ser esta una de las pocas ventajas que, á cambio de otras, que no resulten tales, pueda traernos la lucha electoral. Por fortuna mi vida aunque modesta, no es tan descomulgada á V. E. I. que no pueda servirle de garantía á la profesión que hago de Católico Apostólico Romano, y de hijo sumiso á las enseñanzas de la iglesia. He tomado parte en la medida de mis fuerzas concurriendo á ellos, cuando no personalmente con el óbolo de mi trabajo y adhesión á sus acuerdos en los tres Congresos Católicos celebrados en España y en alguno del Extranjero. Pues bien señor, creyendo lo que la Iglesia cree y proclamando lo que ellos han proclamado y cumplido lo acordado en el de Zaragoza, al que así como al de Madrid personalmente asistí. Solicito su aprobación pastoral para luchar como candidato á la Diputación á Cortes por esta circunscripción, como hace años lo vengo haciendo, sin más norte que guíe mis actos, que el servir á Dios y á mi patria, para recoger como galardón preciado la paz de mi conciencia y si á tanto llegase mi fortuna, la justicia y el respeto de mis conciudadanos.

Esperando su aprobación pastoral se ofrece incondicionalmente á sus órdenes hijo sumiso y respetuoso q. b. s. m.

EL MARQUES DEL VADILLO.

Pamplona 11 Febrero 1893.

«Excmo. Sr. Marqués del Vadillo.

Muy señor mío y de mi distinguida consideración: Recibo su atenta, en que me pide el beneplácito para presentar su candidatura católica, á tenor de las reglas prácticas del Congreso de Zaragoza, en el que precisamente, y también en el de Sevilla se oyeron con mucho

gusto sus trabajos religioso-literarios. Estos y sus explícitas manifestaciones le dan derecho á aquel, que, como en las anteriores, le otorga al presente con su bendición su afectísimo Prelado S. S. y C. q. s. m. b.

EL OBISPO DE PAMPLONA.»

Pamplona 12 de Febrero de 1893.

Revista.

«Un cómico compró en una prendería de Madrid un casaca de seda antiguo que le venía grande, y, al ir á arreglárselo su mujer, se encontró en el forro un buen número de billetes de Banco.»

Esto se llama buena suerte. Un amigo nuestro compró un chaleco nuevo y despues de tenerlo guardado un mes, al ir á ponérselo, se encontró en uno de los bolsillos... la cuenta del sastre. Esto se llama mala suerte.

«Lo extraño es—nos escribió D. Cirilo al leer la noticia—que la historia no dice que se usaran billetes de Banco cuando se gastaban esos casacaones.»

Esto le extraña á D. Cirilo, porque D. Cirilo ignora que en el mismo sitio donde se encontró el ojo postizo de Anival, se hallaron también *napoleones* del reinado de Cleópatra.

Por consiguiente el tiempo nada significa; el caso es encontrar el dinero ó los billetes.

Por lo demás, crea D. Cirilo, que la suerte del cómico al tropezar con los billetes en el forro del casaca ha sido grande, tan grande como la que tienen esas mujeres que nacen el día 29 de Febrero y que por esa causa solo de tarde en tarde cumplen los años.

«Los caballos de carrera del duque de Portland en seis años han ganado tres millones seiscientos mil pesetas.»

Esa es carrera y no la de maestro, que despues de pasar años desasnando á los hijos del Alcalde y del Síndico, aun se niegan á pagar, en algunos pueblos, el miserable sueldo, con el que apenas tiene para comprar patatas el maestro.

Nada, que hay que dar á los hijos la carrera de caballo, si queremos que vivan con holgura.

Á estos tiempos hemos llegado.

Leo en un periódico:

«Se están haciendo pruebas con la pólvora sin *umo*...»

Yo sabía que «no hay humo sin fuego»; lo que ignoraba es que hubiese *umo* sin *h*.

Todos los días se aprende algo.

Un fulano de Valladolid ha escrito en una tira de papel 2.816 versos, ó sea la leyenda de Zorrilla titulada, *Margarita la Tornera*; lo ha encerrado en una avellana y lo ha remitido á Madrid.

Algunos están aturridos: Bueno es admirarse, pero *aturdirse*, jamás. Y luego que este no es un trabajo del otro jueves.

Si aquí está metido ese papel en una avellana, en la Exposición de París, ya lo dije, estaban metidas una docena de navajas de afeitar en un hueso de cereza.

Hoy es posible todo, menos encontrar un duro sin dueño.

Un infeliz que trató de introducir un par de botellas de vino sin pagar derechos, fué descubierta y denunciado para que le impongan la multa como defraudador.

En cambio me contaron que hace algunos años, al ir un músico á introducir en Pamplona un cordero sin pagar los derechos de consumo, el portadero le preguntó:

—¿Qué lleva usted?

—Un violín.

—Pues tápelo mejor, porque se le ven las orejas.»

Aquel portadero, era un buen portadero, porque el músico no era un defraudador *manifesto*.

Hay que perdonar también al de las dos botellas, aunque queden *lesionados* los fondos municipales.

Si reincide... duro.

Las máscaras del domingo, como las alubias del estudiante, no eran muchas, pero fueron malas.

Numerosos chiquillos, algunos *dignos*; pero la mayoría de la clase de granujas.

Habia un grupo, un cuadro vivo, representando la siembra.

Iba delante abriendo la marcha un sugeto en calzoncillos y con *zorongo* armado de gran bota de vino y montado en burro *con pantalones*; seguía una *señora* arrojando la mies; venía luego la yunta ejerciendo de bueyes dos seres, al parecer, racionales; y por último, el arado.

Lástima que los *bueyes* no hubiesen sido más *largos*, porque andando á cuatro patas se habría cubierto el palo del arado, y el efecto producido mejor.

También hubo una *señora* que llamó mucho la atención por lo sucia; llevaba barro hasta la cintura en su enagua que se sospecha fuese blanca.

Otro adornó *copiosamente* con sardinas su sombrero al salir de su casa y antes de volver se merendaba los adornos á la puerta de una taberna.

El fondo de lodo del suelo se veía salpicado de verde, amarillo, encarnado, colores de los dominós alquilados.

Mis lectores juzgarán si á estos mamarrachos se les puede llamar máscaras.

Afortunadamente, esas *más caras* salieron más baratas que otros años, pues no hubo ningún mal palo ni navajada bien dada, que yo sepa. Solo se sintió un tiro, pero la bala así como el autor del disparo, se perdieron en el espacio.

Dicen que «las costumbres son cadenas que no se rompen jamás.»

No debe ser cierto; porque los eslabones que aun enlazan las máscaras de Carnaval se van gastando y concluirán por soltarse.

José

El periódico «El Reclamo», ó sea el colega nocedalino local pretende rectificar una noticia nuestra, respecto á las oposiciones de notarias vacantes en esta Audiencia.

Tarea inútil: la noticia de las vacantes la dimos apenas aparecida en la Gaceta.

La de la fecha probable de las oposiciones nos la proporcionó persona que debe saberlo, manifestándonos que regularmente se celebrarán aquellas á mediados de Marzo y que así se anunciará dentro de pocos días.

Mal podíamos, como supone nuestro *bien intencionado* y *mejor enterado* colega nocedalino, referirnos al anuncio de la vacante en la gacetilla de que hace mérito, sino al de la fecha en que han de comenzar los ejercicios.

La caridad de ese *papel* periódico llega hasta poner de relieve cuando falta un punto ó una coma en nuestros escritos, olvidándose de que el mejor escribano echa un borron: así, por ejemplo, él tan *diligente*, tan *exacto* en sus noticias, decía el domingo que el señor Vicepresidente de la Diputación se detendría en Lumbier algunos días, y, en efecto, el mismo domingo le saludamos en Pamplona; dijo también el mismo día: «no pocos republicanos—de esta capital—pretenden presentar dos candidatos y no uno solo», cuando á la hora en que esto se publicaba habían acordado votar como único candidato al señor Sardá.

Todos estos dislates noticieriles son de escasa importancia, y de ellos no nos ocuparemos, si *El Tradicionalista* apesar de sus pujos de grandeza en los combates no acudiera á lo microscópico, que es aun mucho más pequeño que lo que él suele llamar batalla chica.

Siguiendo la costumbre establecida por este periódico hace 17 años, mañana no se publicará EL Eco, porque hoy no se trabaja ni en esta redacción ni en la imprenta.

En el número próximo daremos cuenta de la velada que se celebró el domingo en el Centro de Obreros, hoy no tenemos espacio; también nos ocuparemos de la inauguración del alumbrado eléctrico de Lodosa.

Segun noticias recibidas del distrito de Estella el candidato Sr. Mella dará al aire libre una conferencia.

El objeto ya lo saben nuestros lectores.

Dos telegramas puestos en Madrid el sábado, el uno á las 1'40 y el otro á las 12'40 llegaron á Pamplona el domingo al mismo tiempo, ó sea á las 17 de mañana y cuando estaba ya hecha la tirada del periódico.

El uno era referente al meeting del distrito del Hospital y el otro referente al presupuesto de Gracia y Justicia.

Ayer debió contraer matrimonio en la villa de Milagro nuestro amigo Don Joaquín García Echarri, con su prima la señorita doña Francisca Martínez de Ubabo y Echarri.

Reiteramos nuestra enhorabena á los nuevos esposos.

Con atento B. L. M. del señor Gobernador civil de la provincia recibimos ayer una excitación para que de Navarra se envíen á la Exposición de Chicago objetos, datos y noticias referentes al trabajo de la mujer.

Ya nos hemos ocupado en números anteriores de este concurso patrocinado por S. M. la Reina, y tanto por esta razon cuanto por falta de espacio nos vemos imposibilitados de publicar las bases á que han de sujetarse los envíos, que se dirigirán á Madrid, calle del Barquillo, núm. 14, en todo el mes corriente.

Notables por demás han sido los funerales que el profesorado navarro ha dedicado á la memoria de su digno jefe don Gorgonio Parra.

Además de los muchos maestros que concurrieron al acto celebrado ayer en la parroquia de San Agustín, era tan numerosa la concurrencia que apenas cabía en la espaciosa nave de la iglesia.

Ha fallecido en la Habana, víctima de rápida y dolorosa enfermedad, el P. Eliseo, Provincial que fué de los Carmelitas en esta provincia.

R. I. P.

Subastas.—El Concejo de Muruarte de Reta anuncia la subasta de 25 chopos.

El de Munnarriz la leña necesaria para la elaboración de 14.000 cargas de leña.

En el «Boletín» de ayer se inserta una Circular del Juzgado de Instrucción de este partido, poniendo en conocimiento de los Jueces municipales la disposición inserta en la R. O. de 16 de Enero último, referente á que en los procesos criminales se limiten las citaciones de individuos del ejército en activo servicio, á aquellos cuyo testimonio se considere absolutamente indispensable.

En el matadero público de esta ciudad se han sacrificado en el día de ayer:

Bueyes 3, terneras 4, carneros 11 y ovejas 00.

Que pesaron 1.003 kilogramos y 200 gramos, lo que supone un consumo de 37 gramos de carne por habitante.

El sábado contrajo matrimonio nuestro amigo el Profesor del Colegio de San Luis, D. Eleuterio Echarte, con la señorita doña Faustina Calmarza y Santos.

Deseamos á los recién casados todo género de felicidades.

Los dos días de Carnaval que han pasado en Pamplona se han distinguido por su desanimación.

El suelo estaba á propósito para aquellos que tienen afición á vestirse de *sucios*, pues

el barro y lodo abundaban, sobre todo el domingo, de manera que aquellos se diesen un hartazgo.

Es un tiempo éste en el que se marcan por modo extraordinario las aficiones de algunos hombres: quien tiene afición á los harapos; otros á vestirse de irracionales.

Por eso en Rusia es muy comun el disfraz de oso, en la isla de Santo Domingo se cubren los negros con caretas que imitan á los blancos y en el Sudan se ponen trajes europeos.

Damos las gracias al director de nuestro colega *El Nervion* de Bilbao, por habernos remitido la obra que lleva el mismo título que el periódico, y la que contiene multitud de artículos y poesías, referentes á la provincia de Vizcaya, suscritos por distinguidos escritores.

Ha fallecido en la villa de Villafranca el conoído industrial D. Florencio Jorge y Yanguas, persona muy apreciada en la localidad y cuyas simpatías han sido demostradas por el vecindario con la completa asistencia á sus funerales, tributándole con ello el último obsequio.

Descanse en paz el alma del finado.

Con el objeto de enterarle de un asunto que le interesa, se hace preciso se presente en la Secretaría del Ayuntamiento de esta capital D.<sup>a</sup> Maria Gimenez madre del soldado Mariano Salinas Gimenez, que sirvió en el ejército Ultramar.

Un sugeto que en la vía pública se hallaba escandalizando debido sin duda el estado de embriaguez en que se encontraba, fué conducido al depósito por los guardias municipales.

En el depósito municipal se dió ingreso por los vigilantes nocturnos á un sugeto que á las altas horas de la noche del domingo se hallaba escandalizando en la vía pública.

La sección de tráfico de la Compañía del Norte ha publicado un aviso disponiendo que no pueden facturarse expediciones de caza con destino á Francia, á partir del 30 de Enero, por comenzar en dicha fecha el período de veda en la nación vecina.

Completamente curado de sus dolencias y de vuelta de su viaje á Lumbier, hemos tenido el gusto de saludar al Vicepresidente de la Diputación, nuestro respetable amigo D. Ramon Esevenri.

El rector de la Universidad de Zaragoza ha aprobado los nombramientos de maestros interinos hechos por la junta de instrucción pública de Navarra en favor de don Ignacio Elizalde, D. Luis Ibero, D. Emilio Ochoa, D. Tomás Belzunegui y D. Pedro Arregui para las escuelas de Napal, Arguñaniz, Eguaras, Solchaga y Olcoz, respectivamente.

D. Matias Ros, emplado que fué de puertas en este municipio ha entablado demanda ante los tribunales para reclamar daños y perjuicios á los señores D. Luis Echeverría, D. Fermín Roncal, D. Miguel Garcia Tuñón, D. Donato Cumia, D. José Asuncion y don Miguel Martínez de la Peña concejales que fueron y votaron por la destitución de dicho empleado.

Se ha concedido el reenganche hasta extinguir el tercer período al sargento de esta comandancia de Carabineros José Bielsa.

La pesca del salmón en aguas del río Bidasoa empieza bajo malos auspicios, las faenas de los ribereños desde que dieron principio hasta la fecha han resultado negativas. Atribuyen los pescadores esta carencia de salmón á la frialdad de las aguas.

En cambio, se resarcan hasta cierto punto con la abundancia de la hermosa angula que extraen esta temporada del mismo río.

Ha fallecido doña Antonia Equioiz, viuda de D. Miguel Lázaro.

Damos nuestro pésame á la familia y participamos á los amigos de la finada que hoy á las 11 en la Parroquia de San Agustín se verificarán los funerales.

Teatro principal.—Funciones para hoy martes.

- 1.º La zarzuela *Mam'zelle Nitouche*.
  - 2.º La revista *El año pasado por agua*.
- Á las ocho y media de la noche.
- 1.º *Cádiz*.
  - 2.º *El gorro frigio*.

«La Voz de Guipuzcoa» dá noticia de los triunfos que se ha conquistado en Malta nuestro paisano el jóven y ya notable tenor, D. Manuel Huarte, en el *Barbero de Sevilla* y en *Mignon*.

Para tributarle sus aplausos copia lo dicho por *El Thé Malta Chronicle*, *Malta Standart* y *The Malta Times*.

La modestia de la familia del aventajado artista, que tenía ya noticia de lo ocurrido, ha hecho que los periódicos de Guipuzcoa se adelantaran á dar cuenta de lo que por derecho propio correspondía á la prensa de Pamplona.

De todas maneras reciba el tenor, Sr. Huarte, nuestra enhorabuena y ¡Dios haga, como supone *La Voz*, que traiga á la memoria el nunca bastante llorado Gayarre!

Bacalao con arroz.—Hágase asar un trozo de bacalao y desmenúcese como para hacer ajoarriero, lávese bien en varias aguas y póngase á freír en cazuela con bastante cebolla picada; cuando esté frito, agréguese caldo de pella, berza ó judías, en su defecto agua caliente, póngase el arroz correspondiente y déjese tomar el punto como á la pella; si se le agregan unas chirilas, estará mejor.—*Tingladera*.

LAS PERLAS de esencia de trementina del doctor Clertan disipan en pocos minutos las neuralgias más dolorosas, ya ocupen la cabe-

za, los miembros ó otro cualquier punto del cuerpo. Nunca se recomendará bastante este medicamento á los enfermos que sufren de estas crueles afecciones. Para obrar bien, la esencia de trementina debe ser perfectamente rectificada. Exigir la firma Clertan sobre la etiqueta de los frascos de Perlas de esencia de trementina.

Ayer se verificó en los salones del «Nuevo Casino» el baile anunciado. La concurrencia de señoras, aunque no numerosa, era muy escogida. Hubo bastantes máscaras y se dieron algunas bromas discretas. Las damas fueron obsequiadas con preciosos ramos y bonitos carnets. El restaurant, á cargo de La Perla, muy bien servido.

EL DOCTOR CHERVIN, director del Instituto de Tartamudos de París, empezará en Madrid (Hotel de Rusia) el día 6 de Marzo un curso para la correccion en 20 dias de la TARTAMUDEZ.

Para seguir dicho curso es de rigor presentarse la víspera de su apertura; los retrasados serán aplazados para el curso de 1894. 26, 31, 7, 14 y 19.

RAQUITISMO de los niños endebles; Se modifica estimulando el apetito y tomando fuerzas con el vino de quina ioado de Orive, superior al aceite de hígado de bacalao. Pamplona, Farmacia de J. Valencia. 1815 y 27 D E F M.

VINO de BUGEAUD. Tonic-Nutritivo con QUINA y CACAO el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias. Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbe - PRINCIPALES FARMACIAS

Gobierno militar.

Servicio de la plaza para hoy 14 de Febrero de 1893.

Jefe de día.—Teniente coronel de Constitución D. Leoncio Iruretagoyena.

Parada.—América 2.º turno.

Hospital y provisiones.—América 6.º capitán.

Reconocimiento de pienso.—Numancia.

Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición.

Traje.—De diario.

Cultos.

Santo de hoy.—San Valentin.

Santo de mañana.—San Faustino.

EN SAN SATURNINO.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las nueve de la mañana á las diez Misa solemne con sermón que predicará un R. P. Misionero del Inmaculado Corazón de Maria, quedando expuesto hasta las tres de la tarde en que despues de rezar el Santo Rosario y se terminará con la reserva.

EN SAN NICOLAS.—A las seis de la tarde se expondrá S. D. M., se cantarán completas, se hará la estación al Santísimo, se rezará el Santo Rosario y se terminará con la reserva.

EN SAN AGUSTIN.—La Asociacion de jóvenes de San Luiz Gonzaga celebran á las seis de la tarde ejercicios de desagravios, con el Santísimo expuesto.

MIERCOLES.

EN LA CATEDRAL.—A las diez de la mañana Misa conventual con sermón.

EN SAN SATURNINO.—A las diez de la mañana Misa parroquial con sermón.

A las cuatro de la tarde se expondrá Su Divina Magestad para las cuarenta horas y estará expuesto hasta las seis y media en que se hará la reserva y se rezará el Santo Rosario.

Charada.

La «prima tercera» y «cuarta» notas musicales son, la «segunda» consonante y el «todo» nombra varon. Solucion á la anterior: BODEGA.

ULTIMA HORA.

Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio Garcia Peña, representante en esta plaza de los señores Bernard y C.ª

Madrid 13 (5:20 t.)

BOLSA DE MADRID.

Table with 2 columns: Instrument (Deuda perpétua, Id. fin corriente, etc.) and Price/Value.

Table with 2 columns: Instrument (4% exterior, 3% francés, etc.) and Price/Value.

CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO.

Table with 2 columns: Location (Paris, Londres) and Exchange Rate.

Telegrama del Bolsin.

Madrid 14 (12:40 m.)

MADRID.

Deuda perpétua 4% interior fin cte. 67'27

Table with 2 columns: Instrument (Id. fin próximo, Exterior Contado, etc.) and Price/Value.

SERVICIO TELEGRAFICO

EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 13 (11:5 mañana.) Lotería.

En el sorteo de la Lotería nacional celebrado hoy en esta Corte, han correspondido los premios mayores á los números siguientes:

- 11.788; 2.532; 16.447; 1.519; 3.502; 918; 8.094; 10.687; 2.582; 14.223; 2.006; 9.801; 1.392; 5.258; 917; 172; 5.820; 5.918; 6.119; 17.170. 5.618.—X.

Madrid 13 (9:55 noche.)

La crisis.

«La Correspondencia» anuncia una próxima crisis en la que Sagasta se encargará del ministerio de Estado; Capdepon ó Puigcerver de Gracia y Justicia.—Despues de la primera legislatura Moret entrará en Estado; Capdepon en Gobernación; Puigcerver es Gracia y Justicia; Almagro en Fomento; D. Venancio Gonzalez pasará á la Presidencia del Tribunal Supremo.

Peticion.

Una comision de las clases pasivas se ha presentado á Sagasta y le ha pedido que se les equipare en el descuento con los activos.—X

Madrid 13 (9:55 noche.)

El correo.

Ha llegado á Cadiz el vapor correo «Montevideo» procedente de la Habana sin novedad.

Ya empiezan.

En Sevilla se ha deshecho la coalicion republicana.

Viaje.

El principe de Gales visitará á fines de este mes algunos puertos españoles del Mediterráneo.

Felicitation.

Los reyes de Italia han felicitado á Verdi por el éxito que ha alcanzado su nueva ópera «Fanslat».

Navios.

Esta primavera la escuadra italiana mandada por el duque de Génova visitará varios puertos españoles.—X.

Madrid 14 (12:40 madrugada.)

Un artista.

Absuelto por el tribunal de Paris, ha llegado á Madrid el pintor Luna Novicio.

El cólera.

En Marsella han ocurrido 14 defunciones por el cólera.

No es cierto.

Se desmiente que el Circulo Mercantil presente candidatura por Madrid.—X.

Simientes de hortaliza

de todas clases, en paquetes desde 2 reales en adelante; se vende el libro-guia del hortelano, precio 1 peseta.

Todo esto se mandará por correo remitiendo su importe en sellos.

Además se vende la tan renombrada remolacha forragera Mammoth Lucerna ó Alfalfa, Trebol y Esparceta. Todas estas semillas se acaban de recibir en casa del Optico, Pamplona.—Esteban Rouzaut. m j y d 12-6

Biblia.

Hay una magnífica, edicion de lujo, que se desea vender y que se cederá en buenas condiciones. Darán razon en la calle de Caldereria, número 14, Taller de cerrajería. ~14

Banco de España.

PAMPLONA.

Desde este dia se admiten á descuento en esta Sucursal los cupones de vencimiento 1.º de Abril próximo, de la Deuda perpétua interior y Amortizable al 4 por 100.

También se admiten en negociacion los cupones del mismo vencimiento, de la Deuda perpétua exterior al 4 por 100 y Billetes Hipotecarios de la Isla de Cuba, con la bonificacion que diariamente se fijaran en esta oficina.

Los cupones de Titulos depositados de las Deudas Exterior y Cuba que no se retiren hasta el 15 de Marzo próximo, se entenderán cedidos al Banco por los depositantes con la bonificacion que se fijará por esta Sucursal el dia 16 de Marzo.

Pamplona 13 de Febrero de 1893.—El Secretario, Mariano Cansado. 1-1

Banco de España.

PAMPLONA.

Los interesados que tengan depositados en esta Sucursal valores consistentes en Titulos de la Deuda perpétua interior al 4 por 100 y deseen hacer el cange por sí mismos de los mencionados valores, pueden presentarse á retirar los titulos en el término de ocho dias, siempre que los valores no estén afectos á garantías, ó pertenezcan á depósitos fianza, necesarios ó judiciales.

Pamplona 13 Febrero de 1893.—El Secretario, Mariano Cansado.

Traslado.

Se ha trasladado el acreditado almacen de vinos de los señores Antonio Erice y Blas Goñi que tenían desde hace años en la calle de San Nicolás núms. 44 y 46 á la Estafeta número 25.

Vinos superiores de mesa. Los hay embotellados y por mayor en la citada casa y en la inmediata 23, que desde hace años se ha dedicado á expender de los más selectos; tambien encontrará el público marcas de vinos de la Rioja, aguardientes, licores y sidras.

Se garantiza su pureza. 8-1

Traslado de carbonería.

El almacen de carbon y leña que existía en la calle del Carmen, núm. 5, se ha trasladado á la de la Mañeta 6; donde se ofrece á sus parroquianos sus servicios como anteriormente. 3-1

A los labradores.

Por necesitar el local la Viuda é hijos de Francisco Soto, de Puente la Reina, ofrecen los abonos quimicos á precio de fábrica. 8-8 p

Sustitutos.

El que suscribe tiene encargo de ceder sustitutos á los quintos del actual reemplazo á precios económicos.

Dirigirse Mayor, 34, 4.º—Escolástico Bera-sain. 15-14

Cambio de monedas.

COMPRA DE CUPONES.

Mauricio Guibert, Mayor, núm. 27, Pamplona. 30-27

¿Quién se ha trasladado?

El almacen de camas y muebles La Gran Bretaña á la calle Mayor, núm. 14. 15-6

Nodriz.

Hay una casada con leche fresca y de buenas referencias, que desea criar en casa de los padres. Informarán calle de Zapateria, número 31, piso 1.º 3-3 p

Se ha recibido

inmenso y variado surtido, última novedad, en Devocionarios de una á ochenta pesetas, papel de cartas, objetos de escritorio y tarjetas de felicitacion y religiosas. San Nicolás, número 4.—Casildo Iriarte. -4

Dolores de estómago.

dispepsias y gastralgias, las más rebeldes son curadas con las papeletas del doctor Soudre, preparadas por el Farmacéutico monsieur Lam-dumiey, Bayonne (Francia). Precio de la caja de 3 y 6 pesetas.

Depósito en Pamplona, Farmacia y Droguería de D. Valentin Marquina, calle Nueva, número 1. m. v. d. 60-47

Trigos y harinas.

En los almacenes de Fermin Goñi y Esevenri, antigua casa llamada del Pellejero, se admiten trigos para moltarlos, con derechos insignificantes, en relacion al producto que se entrega.

Las cantidades de trigo de 50 robos parabajo serán despachadas en el acto, entregando la harina en rama que correspondía, lo mismo en los almacenes que en la Fábrica de esta casa, conocida por Molino de Barañain.

Se venden tambien harinas cernidas, muy superiores, y toda clase de cereales y abonos minerales para los campos. CALLE NUEVA, 73.—Almacenes. 15-8

EMULSION SCOTT

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO Con Hipofosfitos de Cal y de Sosa; Tan Agradable al Paladar Como la Leche.

El remedio mas racional perfecto y eficaz para el alivio y la cura de la TISIS, ESCROFULA, BRONQUITIS, RESFRIADOS, TOSES CRONICAS, AFECCIONES de la GARGANTA, y las ENFERMEDADES, EXTENUANTES, tales como el RAQUITISMO y el MARASMO en los niños, la ANEMIA, la EMACIACION y el REUMATISMO en los adultos.

Es un maravilloso reconstituyente. No tiene rival para robustecer y fortalecer el organismo.

Los médicos en todos los países del mundo la prescriben, á causa de lo agradable que es el paladar y de los brillantes resultados obtenidos con su uso. Tiene tres veces la eficacia del aceite de hígado de bacalao simple.

De venta en todas las droguerías y farmacias.

Enseñanza á domicilio.

Maestra Superior con título de Sobresaliente. Lecciones convenientes, cuotas módicas.

CONSTITUCION, núm. 38, 5.º derecha. 8-6 p.

De dos gramos

de peso hace ya Moreno los corsés para verano.

En los de pecho bajo, mucho ojito, sólo él los corta. CHAPITELA, núm. 21. 6-6

Vinos.

En el nuevo almacen de vinos LA BODEGA calle de Pellejerías, número 21, se expenden vinos de las mejores bodegas á los precios siguientes:

Table with 2 columns: Wine Type (Clarete de mesa, Otro id., etc.) and Price/Value.

(Se sirve á domicilio).

21-CALLE DE PELLEJERIAS-21

x 8-6

Planchadoras

En la Camisería Francesa, Plaza de la Constitución, núm. 42, se necesitan que sepan su obligacion. 8-5

Pastelería «Iruña.»

PARA HOY MARTES DE CARNAVAL.

POSTRE DEL DIA

BUÑUELOS RELLENOS.

Pastelitos de jamon á 15 céntimos uno. Mantequilla fina á 50 céntimos rollo. Bollos para el chocolate á 10 céntimos, jamon en dulce y gran variacion de pasteles. x 2-2

Aprendiz de zapatero.

Un jóven con 4 años de oficio desea colocacion; razon Julian Tejada, Falces! 6-2

Para estos Carnavales.

Hallará el público jamon en dulce á 4 pesetas libra y á 1,50 la racion salchichon, y variedad de pasteles y caramelos suizos. Vinos de Sauterne, Rioja clarete y Rioja Medoc. En el Café del Suizo de José Pescio (antes Lardely). 2-2

4 duros y 3 pesetas

Por la referida cantidad se vende cama con jergon de muelles y malla doble en,

LA GRAN BRETAÑA

Calle Mayor, número 14, Pamplona.—R. Querol Ayala. x 15-2

Advertisement for D.ª ANTONIA EQUIOIZ, Viuda de D. Miguel Lázaro, FALLECIÓ EL 12 DEL ACTUAL A LAS DIEZ DE LA NOCHE. Includes details about her children and funeral arrangements.

SERVICIOS



DE LA

Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Febrero.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Ciudad de Santander» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Reina María Cristina» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El día 28 de Cádiz el vapor «Buenos Aires».

Línea de Filipinas.—El 3 de Barcelona y el 14 de Vigo el vapor «Isla de Mindanao» para Port-Said, Adén, Colombo, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El 2 de Marzo de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para

Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Fernando Poo.—De Cádiz el 30 el vapor «I arrache» para las Palmas, Río de Oro, Da. Monrovia y Fernando Poo.

Servicios de África.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Baldomero Iglesias» para Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.

Servicio de Tánger.—De Cádiz para Tánger los lunes, miércoles y viernes; y de Tánger para Cádiz los martes, jueves y sábados el vapor «Tánger».

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

MIL PESETAS

al que presente

Cápsulas de Sándalo

mejores que las del doctor Piza, de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las *Enfermedades urinarias*. Catorce años de éxito, premiadas con medalla de oro en la Exposición Universal de Barcelona de 1888. Únicas probadas y recomendadas por las Reales Academias de Medicina de Barcelona y de Mallorca, varias corporaciones y renombrado práctico diariamente las prescriben reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 14 reales. Farmacia Dr. Piza Plaza del Pino, 6, Barcelona y principales de España.—Depositarios en Pamplona Valentin Marquina.

Se remiten por correo anticipando su valor.—

CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA

y Afecciones de los

BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

CAPSULAS de TERPINOL de ADRIAN

En todas las Farmacias.

EXIJASE LA FIRMA ADRIAN

De venta en Pamplona, Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolserías, 3 y Nueva 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser.



Venta á plazos y al contado

DE

TODOS LOS SISTEMAS.

TECNERIAS, NÚM. 35.

PAMPLONA.

Único almacén donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido los primeros Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de París de 1889.—FERMIN ARDANAZ.

PRODUCTOS DE LA FARMACIA DELPECH

PARIS.—23, Rue du Bac, 23.—PARIS

CAPSULAS CON EXTRACTO ETERIZADO DE CUBEBA DELPECH

Contra el catarro de la vejiga, la blenorragia y la blenorrea. Los médicos lo consideran como el verdadero salmante de las mucosas irritadas.—LA CAJA, 20 rs.—Los D<sup>rs</sup> Ricord, Voillemier, etc. lo prescriben especialmente. EL SACARURO DE CUBEBA preparado para los niños, es el mejor remedio contra el Crup ó GARROTILLO.—La Caja, 14 rs.

CAPSULAS DE EUCALYPTUS DELPECH se emplean con el mejor éxito en las enfermedades del pecho, catarro, asma, tos convulsiva, neuralgias, jaquecas, gota y reumatismo. El EUCALYPTUS se prescribe también en jarabe, pasta, vino, linimento, cigarrillos. Bajo la forma de ALCOHOLATURA, es excelente para curar y desinfectar las llagas y para los sobrepesos.—Cápsulas, 12 rs.

PILDORAS DE PODOFILINA DELPECH Estreñimiento habitual.—Esta incomodidad tan penosa y tenaz, se combate con éxito con estas Pildoras. Su efecto es tan seguro que las recomiendan especialmente los médicos más eminentes. La Caja, 9 rs.—MADRID. POR MAYOR: Agencia Franco-Española.—Portuguesa, Sordo, 31

PASTILLAS PARA LA TOS DEL DR. KLEIN AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

Así como las pastillas KLEIN son de una eficacia segura contra las afecciones de la boca y de la garganta, estas Pastillas del Dr. KLEIN constituyen un remedio seguro para curar toda clase de TOS, ya sea de simples resfriados ó catarros, ya de bronquitis, tisis, coqueluche, &c., &c. No contienen morfina, y por lo mismo están exentas de los inconvenientes que produce el uso de esta sustancia.—Venta en las Farmacias, á 6 rs. caja.

En Pamplona: Farmacia del Dr. Mercader, Curia, 2; de D. Felipe Irurita, San Nicolás, 28; de D. Miguel Martínez de la Peña, Chapitela, 15; de D. Abundio Irisarri, Zapatería, 36; de D. Joaquín Aguinaga, Zapatería, 25; y de D. Javier Valencia, Bolserías, 18.—Depósito por mayor, Dr. Klein, Escudillers, 82, bajos, Barcelona.—Depósitos: Hijos de J. Vidal y Ribas; Sociedad Farmacéutica Española; V. Ferrer y C.<sup>a</sup> y Uriach y C.<sup>a</sup>



EL MORRHUOL contiene todos los principios activos del aceite de hígado de bacalao, y obra más rápidamente que el aceite. Las experiencias efectuadas en los hospitales y por acreditados prácticos en su clientela, han demostrado que el «Morrhuel» es mucho más eficaz que el aceite y las emulsiones del mismo contra la tisis pulmonar, reumatismo crónico y nudoso, raquitismo, escrófulas, linfatismo y estado caquético en general.

A 10 reales frasco.—Doce frascos 96 reales.—De venta: Al por mayor, Farmacia de su autor, Plaza del Pino 6, Barcelona.—En Pamplona, Valentin Marquina, Bolserías, 2, y Nueva 1, y principales Farmacias de España y América.

Enfermedades de la boca y garganta

PASTILLAS NIELK

eficaces contra las anginas, crup, ronquera, inflamación de la garganta y fetidez del aliento

Curan las aftas ó escoriaciones de la boca; calman la irritación producida por el uso del tabaco y son indispensables á los que hacen sufrir un trabajo fatigoso á su garganta, como los oradores y cantantes.

Desconfíese de las imitaciones que se ofrecen á bajo precio, pues sus resultados son siempre inferiores.

Como garantía de legitimidad exija en las cajas el sello rojo con la marca de la Sociedad Farmacéutica Española, G. Formiguera y C.<sup>a</sup>

Se encuentran en todas las Farmacias.

CONSULTORIO COMERCIAL.

San Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, dirigiéndose á este Centro, único fundado en España con personal teórico-práctico mercantil que á su vez llevará á cabo el establecimiento y regularización de toda contabilidad administrativa y comercial, sometida á su dirección, reglamentando éstas legalmente, al alcance de toda inteligencia.

Horas de despacho: de 9 de la mañana á 1 de la tarde.

La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 3.º izquierda P E g

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra y además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activo de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, calle de Zapatería, núm. 35, 2.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastearena y Egusquiza.

EL MODUS VIVENDI

La primera casa en trajes para niños de 2 á 16 años

Cármén, 3,

Entresuelo

Tetuan, 25,

Esquina á la de Tetuan.

Entrada al entresuelo.

Precio fijo.

MADRID

Precio fijo.

Esta casa recibe todas las temporadas modelos de Londres, París y Viena. Se remiten pedidos á provincias.—Uniformes para colegistas.

